# AHIS2150

## Hieroglyphic Egyptian B

Session 2, Online-flexible 2023

*Department of History and Archaeology*

# Contents

**Disclaimer**

Macquarie University has taken all reasonable measures to ensure the information in this publication is accurate and up-to-date. However, the information may change or become out-dated as a result of change in University policies, procedures or rules. The University reserves the right to make changes to any information in this publication without notice. Users of this publication are advised to check the website version of this publication [or the relevant faculty or department] before acting on any information in this publication.

# General Information

| |
|---|
| Unit convenor and teaching staff<br>Camilla Di Biase-Dyson<br>camilla.dibiasedyson@mq.edu.au |
| Credit points<br>10 |
| Prerequisites<br>AHIS178 or AHIS1150 or AHIS278 or AHST260 |
| Corequisites |
| Co-badged status |
| Unit description<br>This unit builds upon AHIS1150 providing further study of Middle Egyptian grammar as well as the study and interpretation of Middle Egyptian hieroglyphic texts. |

## Important Academic Dates

Information about important academic dates including deadlines for withdrawing from units are available at https://www.mq.edu.au/study/calendar-of-dates

# Learning Outcomes

On successful completion of this unit, you will be able to:

**ULO1:** recognize and recall Egyptian script, transliteration at an advanced level.

**ULO2:** recognize and recall extended Egyptian vocabulary.

**ULO3:** assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.

**ULO4:** explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.

**ULO6:** integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.

**ULO5:** employ grammatical terminology.

**ULO7:** investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

# General Assessment Information

Guidelines for preparing the assessment tasks as well as assessment criteria are available on iLearn. The assessment tasks are compulsory in this unit. Each assessment task has a due date

and students are expected to submit their work on time.

**Late Assessment Submission Penalty**

Unless a Special Consideration request has been submitted and approved, **a 5% penalty (of the total possible mark) will be applied each day a written assessment is not submitted**, up until the 7th day (including weekends). After the 7th day, a mark of '0' (zero) will be awarded even if the assessment is submitted. Submission time for all written assessments is set at 11.55pm. A 1-hour grace period is provided to students who experience a technical issue.

This late penalty will apply to non-timed sensitive assessment (incl essays, reports, posters, portfolios, journals, recordings etc). **Late submission of time sensitive tasks** (such as tests/ exams, performance assessments/presentations, scheduled practical assessments/labs etc) **will only be addressed by the unit convenor via a Special Consideration application** (https://students.mq.edu.au/study/assessment-exams/special-consideration). The Special Consideration outcome may result in a new question or topic.

Please note that grading decisions for each assessment task will be moderated against the set criteria and standards before task results are released.

The grade a student receives will signify their overall performance in meeting the learning outcomes of a unit of study. Grades will not be awarded by reference to the achievement of other students nor allocated to fit a predetermined distribution. In determining a grade, due weight will be given to the learning outcomes and level of a unit (ie 100, 200, 300, 800 etc). Graded units will use the following grades: HD High Distinction 85-100 D Distinction 75-84 Cr Credit 65-74 P Pass 50-64 F Fail 0-49.

# Assessment Tasks

| Name | Weighting | Hurdle | Due |
|------|-----------|--------|-----|
| Vocabulary Tests | 10% | No | 23:55, Sunday of Weeks 3, 5, 8, 10 |
| Translation Task | 30% | No | 23:55, Sunday of Week 7 |
| Final Translation Task | 30% | No | 23:55, Tuesday 07.11. (week after Week 13) |
| Translation Tests | 30% | No | 23:55, Sunday of Weeks 4, 9, 11 |

## Vocabulary Tests

Assessment Type [1]: Quiz/Test
Indicative Time on Task [2]: 1 hours
Due: **23:55, Sunday of Weeks 3, 5, 8, 10**
Weighting: **10%**

Students demonstrate their recall of hieroglyphic Egyptian vocabulary and phrases.

On successful completion you will be able to:

- recognize and recall Egyptian script, transliteration at an advanced level.

- recognize and recall extended Egyptian vocabulary.

# Translation Task

Assessment Type [1]: Reflective Writing
Indicative Time on Task [2]: 15 hours
Due: **23:55, Sunday of Week 7**
Weighting: **30%**

Students apply skills and knowledge acquired through the unit weekly content to an unseen text in hieroglyphic Egyptian. They (1) transliterate and translate the text, (2) provide grammatical analysis, (3) comment on the significance of the text for the study of ancient Egyptian history.

On successful completion you will be able to:

- assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.

- explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.

- integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.

- employ grammatical terminology.

- investigate the significance of Egyptian for the study of relevant ancient cultures.

# Final Translation Task

Assessment Type [1]: Reflective Writing
Indicative Time on Task [2]: 6 hours
Due: **23:55, Tuesday 07.11. (week after Week 13)**
Weighting: **30%**

Students complete a series of tasks based on the unit content. They are tested on their knowledge of the hieroglyphic script, vocabulary, grammar and syntax of Middle Egyptian.

On successful completion you will be able to:

- recognize and recall Egyptian script, transliteration at an advanced level.

- recognize and recall extended Egyptian vocabulary.
- assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- explore and appraise relevant grammatical and lexical reference tools.
- integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- employ grammatical terminology.

## Translation Tests

Assessment Type [1]: Quiz/Test
Indicative Time on Task [2]: 4 hours
Due: **23:55, Sunday of Weeks 4, 9, 11**
Weighting: **30%**

Students transliterate and translate short hieroglyphic texts. Students demonstrate their understanding of Middle Egyptian script, grammar and syntax.

On successful completion you will be able to:

- recognize and recall Egyptian script, transliteration at an advanced level.
- recognize and recall extended Egyptian vocabulary.
- assess the grammar required for the translation of Egyptian texts appropriate to level of study.
- integrate knowledge of grammar and vocabulary in reading and/or writing Egyptian texts.
- employ grammatical terminology.

[1] If you need help with your assignment, please contact:

- the academic teaching staff in your unit for guidance in understanding or completing this type of assessment
- the Writing Centre for academic skills support.

[2] Indicative time-on-task is an estimate of the time required for completion of the assessment task and is subject to individual variation

# Delivery and Resources

The unit is taught as a "lectorial", which means lecture and tutorial are integrated as a 3-hour block. Each of these sessions will take place in person and will also be recorded and made available the same day on the iLearn site over the Echo360 portal. Some classrooms also offer livestreaming -- if this is available in the allocated classroom, livestreaming will also be available.

All relevant study materials, exercises and practice opportunities are offered through **iLearn: https://ilearn.mq.edu.au/.**

Students are required to access the online unit in iLearn **at the beginning of Week 1** at the very latest and follow any relevant instructions and links for downloads that may be required. • For central technical support go to: https://students.mq.edu.au/support/technology/service-desk • For student quick guides on the use of iLearn go to: https://students.mq.edu.au/support/technology/systems/ilearn

Active engagement with the iLearn website is essential to successfully complete the unit. Discussion of items not covered in class can be conducted online via the **Announcements** and **Discussion Forum** on the unit's iLearn site. Students are expected to complete the homework exercises set in preparation for each class. This will enable them to participate actively in class, get feedback on what they have prepared, ask pertinent questions, and integrate the new topics into a progressively more solid foundation.

*All assessment items (Vocabulary Tests, Translation Tests, and the larger Translation Task and Final Translation Task) are **timed tests** which will be conducted **online via the iLearn website**. For more information about them, please consult the "Assessment" section of the iLearn site.*

Students are required to have regular access to a computer and the internet. Mobile devices alone are not sufficient. External students are required to work through the recordings and the accompanying exercises and practice material as directed. For students attending classes on campus we strongly encourage that you bring along your own laptop computer, ready to work with activities set for the unit.

The **textbook** is B. G. Ockinga, *Concise Grammar of Middle Egyptian*, 3rd edition (Mainz, 2012). This textbook is available to purchase online but will also be made available in digital form to all students. If you are only using a digital version, **please print it out so that you can make notes on it**.

The various sections of the textbook contain all the materials you will need to successfully study Hieroglyphic Egyptian in AHIS1150 (Grammar, Vocabulary, Exercises, Reading Exercises, Sign List, Indices).

Students who wish to continue with Egyptian studies should also use digital copies (available on iLearn) of:

A. H. Gardiner, Egyptian Grammar 3rd ed. (Oxford, 1957 & reprints)

R.O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian (Oxford, 1962 & reprints).

**Transliteration keyboards** that can be used in iLearn and other platforms are available on iLearn to download with instructions on how to install them. The keyboard font can be used when doing assignments and translation tests, but it should not be used for vocabulary tests (for this, Codage should be used, which will be explained in class).

# Unit Schedule

**Unit Schedule – AHIS2150 Hieroglyphic Egyptian B**

## Dr. Camilla Di Biase-Dyson

| Week | Topics | Textbook readings §§ | Assignments |
|---|---|---|---|
| 1 | *Revision*: Non-verbal sentences (Adverbial, Nominal, Adjectival); Imperative, Complex verbal sentences (*ı?w s?m?f*, *ı?w s?m.n?f*), Future, Subjunctive | §§42–59, 60–66, 67, 69.2, 71.2a, 74.2, 75, 89–92, 95–97, 116–117 (AHIS1150) | ----- |
| | **Philological Tools: Dictionaries** | | |
| 2 | Verbal verb forms: Main clauses, paratactic main clauses and subordinate clauses, with Circumstantial *s?m?f* and Circumstantial *s?m.n?f* | §§69, 71.2, 117 | ----- |
| | **Philological Tools: JSesh** | | |
| 3 | Negation of verbal verb forms studied so far, Historic Perfect | §§72, 133–136, 138.2, 139b, 140, 142 | Vocabulary Test 1 |
| | **Orientation of hieroglyphs on monuments and statuary** | | |
| 4 | Finishing negation, *(n / r) s?m.t?f* and Contingent Tenses | §§73, 80 | Translation Test 1 |
| | **Pyramid Texts** | | |
| 5 | Infinitive (including use in Pseudo-Verbal Construction) | §§82–88, 93–94, 143 | Vocabulary Test 2 |
| | **Tomb scene captions** | | |
| 6 | Old Perfective (including use in Pseudo-Verbal Construction) | §§81, 86–88 | ----- |
| | **Scarab of Amenhotep III** (ConGr p. 138, Text 1) | | |
| 7 | Passive forms and Passive ending | §§76–79, 141b | Translation Task |
| | **Amada Stele of Amenhotep II** (ConGr p 138 Text 3) | | |
| Semester break – time for revision | | | |
| 8 | Nominal Verb forms: (Emphatic Construction) I: (Nominal) Aorist and Nominal Present Perfect | §§70, 71.1, 137–138 | Vocabulary Test 3 |
| | **Royal Inscriptions from Sehel a.** (ConGr p 138 Text 4a) | | |
| 9 | Nominal Verb forms (Emphatic Construction) II: Nominal Future and Nominal Perfective Passive (including Object Clauses) | §§74.1, 76–79, 139a, 141a | Translation Test 2 |
| | **Royal Inscriptions from Sehel b.** (ConGr p 139 Text 4b) | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Introduction to *The Shipwrecked Sailor* | | |
| 10 | Relative Clauses I: Forms with *nty/iwty* (determined antecedent) and Virtual Relative Clause (undetermined antecedent) | §§ 150–152 | Vocabulary Test 4 |
| | **The Shipwrecked Sailor** (ConGr p. 139ff Text 6) | | |
| 11 | Relative Clauses II: Participles | §§98–104, 144–145 | Translation Test 3 |
| | **The Shipwrecked Sailor** (ConGr p. 139ff Text 6) | | |
| 12 | Relative Clauses III: Relative Forms and Future Verbal Adjective | §§105–112, 144, 146–147 | ----- |
| | **The Shipwrecked Sailor** (ConGr p. 139ff Text 6) | | |
| 13 | *Revision* | | ----- |
| Week after 13 | | | Final Translation Task |

# Policies and Procedures

Macquarie University policies and procedures are accessible from Policy Central (https://policies.mq.edu.au). Students should be aware of the following policies in particular with regard to Learning and Teaching:

- Academic Appeals Policy
- Academic Integrity Policy
- Academic Progression Policy
- Assessment Policy
- Fitness to Practice Procedure
- Assessment Procedure
- Complaints Resolution Procedure for Students and Members of the Public
- Special Consideration Policy

Students seeking more policy resources can visit Student Policies (https://students.mq.edu.au/support/study/policies). It is your one-stop-shop for the key policies you need to know about throughout your undergraduate student journey.

To find other policies relating to Teaching and Learning, visit Policy Central (https://policies.mq.edu.au) and use the search tool.

## Student Code of Conduct

Macquarie University students have a responsibility to be familiar with the Student Code of Conduct: https://students.mq.edu.au/admin/other-resources/student-conduct

## Results

Results published on platform other than eStudent, (eg. iLearn, Coursera etc.) or released directly by your Unit Convenor, are not confirmed as they are subject to final approval by the University. Once approved, final results will be sent to your student email address and will be made available in eStudent. For more information visit ask.mq.edu.au or if you are a Global MBA student contact globalmba.support@mq.edu.au

# Academic Integrity

At Macquarie, we believe academic integrity – honesty, respect, trust, responsibility, fairness and courage – is at the core of learning, teaching and research. We recognise that meeting the expectations required to complete your assessments can be challenging. So, we offer you a range of resources and services to help you reach your potential, including free online writing and maths support, academic skills development and wellbeing consultations.

# Student Support

Macquarie University provides a range of support services for students. For details, visit http://students.mq.edu.au/support/

## The Writing Centre

The Writing Centre provides resources to develop your English language proficiency, academic writing, and communication skills.

- Workshops
- Chat with a WriteWISE peer writing leader
- Access StudyWISE
- Upload an assignment to Studiosity
- Complete the Academic Integrity Module

The Library provides online and face to face support to help you find and use relevant information resources.

- Subject and Research Guides
- Ask a Librarian

# Student Services and Support

Macquarie University offers a range of Student Support Services including:

- IT Support
- Accessibility and disability support with study

- Mental health support

- Safety support to respond to bullying, harassment, sexual harassment and sexual assault

- Social support including information about finances, tenancy and legal issues

- Student Advocacy provides independent advice on MQ policies, procedures, and processes

## Student Enquiries

Got a question? Ask us via AskMQ, or contact Service Connect.

## IT Help

For help with University computer systems and technology, visit http://www.mq.edu.au/about_us/ offices_and_units/information_technology/help/.

When using the University's IT, you must adhere to the Acceptable Use of IT Resources Policy. The policy applies to all who connect to the MQ network including students.